





「躍市砵」  
為加拿大最好  
之香烟

**廣萬生雜貨發行**  
KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST  
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

積存貨品大減價

各種潮瓦公仔

橫直竹簾 木刻公仔

福州漆器 電手燈筒

衛生拖鞋 椰皮拖鞋

大小葵扇 日本竹枝

以上各貨一律照原價五折

**華埠 元豐有限公司 雲高**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 Pacific 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

鮮冰霜 辦到大幫 第壹次 登市 祖國花魚 欲嘗祖國風味不可不試



角座 角六  
標商 冊註  
記為 標商

香港 麥廣記 行

MAK KWONG KEE

世業一百餘年

宗旨專賣正貨

本行選辦

人參	鹿茸	草片	鹿肥	國藥	蛤蚧	三鞭
麗參	東茸	草末	玉桂	補品	大補茶	大補茶

歡迎外埠  
僑胞函購  
迅速郵奉  
担保寄到

香港南北街九十四號 電話七九六九

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

# 亞非會議幕後艷聞

大會曾以大批美女招待貴賓  
輿論大加抨擊  
耶加達泛亞社電。亞非會議中  
之「美女特別招待委員會」問題。經  
印尼報紙揭發後。已轟動全國。並  
引起議會及婦女界與輿論之抨擊。  
該項消息。首經四月二十八日印尼  
「永恆報」揭曉。至廿九日大印尼報  
亦予揭發。五月二日。耶加達觀察  
報。更以「招待委員會」為題。促請  
各方重視此事。據訊。在亞非會議  
期間。有 謂美女特別招待委員會

之組織以「神聖之聖之特別警察」。

印尼國會議員伊伯拉美及努爾等人。曾以此向政府提出質詢。政府方面人士對此未予証實。惟亦未加否認。萬隆市國會議員哈第亞沙林夫人更代表婦女界。大聲疾呼此事之有失國體。另據觀察報載稱。組織美女招待委員會之原因在保護若干國家代表之安全。使其到達耶城開會時不致亂跑自行尋找女性而發生問題。該報進而向印尼政府予以猛烈抨擊稱。關於安全的理由。我們不能贊同。如果外國來賓要有刀皮的行為。那是他們的事。如果發生禍事。那也是他們自己的事。不是我們或我們的政府應負責或害羞的。反之。如果我們使范隨此邦的外賓。應得機會來幹出不名譽的勾當。我們和我們的政廳才應損害羞云。

保大私人代表阮文興  
飛抵西貢上空  
臨時取消着陸

改飛加爾各答轉金邊  
西貢路透計電。保大之私人代  
表阮文興將。已在飛西貢途中。  
但現仍未達。

西貢電台。對他所乘法國飛機提出警告。謂革命會委員已控制了西貢。恐阮文興着陸時有危險。根據鐵樹人士稱。該機受警告。被已戰阮文興轉飛加爾各答。再轉往高棉之金邊。

# 滿地可改街名

紀念醫藥發明者

滿地可電。滿地可北附區已決定由昨日起。將原有之亨利街改為薩爾克路。以紀念發明反癱瘓症注射苗之薩爾克博士。滿地可市委員會。已於昨日批准更換名稱。

PHONE PA. 6527  
華埠 司公益合 雲高  
Hop Yick Co.  
164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

●新到 台時水貨 罐頭食品



新邊麵包

一嘗你就同意

塊塊麵飽

都是好味道

出爐紅之美味！

日日新鮮

兼又耐藏不變

一嘗就知其優點

請認識包面之幼女

閃閃然的藍色眼及

金絲頭髮

請常買「新邊」麵包

雷氏鳴春精補精

腎疾皆應 萬藥難競

人身皆父母之精血構成。長成以後。事業成就之大小。即視精血強弱以爲衡。本此精血爲畢生之効用。而家業以興。宗支以盛。精血之關係於生人也如此。可不寶貴乎。

本主人有鑒於此。特選著名御醫秘傳最經驗之皇宮御用良方。不惜巨貲。採選參茸龜鹿。黑龍鞭等。配以優美藥材。外加始土煥與黃精。製煉成丸。名曰精補精。公世四十年。暢銷全球。蓋其效速而廣。確令人驚奇焉。

精補精陰陽兼補。男女皆宜。凡先天不足。色慾過度。夜便夢遺。陽痿精枯。腰痛血濕。月事不調。宮冷難孕等症。服精補精最妙。滋水而元陽不衰。補火而真陰不涸。能生精益髓。壯心寧神。強腎固精。舒筋活絡。尤以補血生精。健腎強身。爲精補精最著之功效。誠養生第一神效之補品。有志衛生者所宜常服也。

誠養生第一神效之補品。有志衛生者所宜常服也。

溫埠 金利源 廣萬生 精行 國信 康利 廣豐 元發 太平洋 均有售

古文詞類	明清散文選	一元二毛五
	三國晉南北朝文選	一元三毛五
	唐詩宋詞選	一元七毛五
	元明清曲選	一元二毛五
	樂府詩選	八毛五
	詩樂論	一元七毛五
	詩學	七毛五
	舊詩略論	八毛五
	革命詩文選	一元八毛五
	中華詩韻	九毛
	歷代名家筆記類選	壹元七毛五
	諸子學纂要	壹元四毛
	經學纂要	壹元
	大學中庸今釋	壹元三毛五
	文心雕龍校釋	九毛五
	說文段註拾微	九毛五
	屈原賦今譯	七毛五
	中國先賢學說	壹元
中國公司		
地址雲南：片打東街壹五四號		
電話：T.A. 5431		

Paul & Paul Co. 司公 總匯 唱片 寶寶 Van 4, B. C. 308 Powell St. P.A. 7657  
 Seabreeze 牌  
 特種四用唱機  
 美觀・耐用・  
 輕便・價廉・  
 能唱任何速率唱片  
 每具特價三拾六元四角  
 新到美國名廠鑽石唱針能  
 唱五千張唱片不須更替  
 甲種三元 乙種二元五角  
 另具備各種高音低音唱針  
 廉價出售  
 南聲公司特別新品  
 鹿台遺恨 洗劍塵 黎翠霞  
 小飛虎 合唱  
 上，中，下集全套六張  
 香港各大公司原音唱片  
 歡迎採購 COD 寄送

馳名 香港 極樂大補丸 每盒五圓  
 試辦庄叁圓  
 強壯丸 壹樽 服後一點鐘見  
 壹圓 功轉老還童  
 搜毒丸 每服一粒 能消新舊毒症風濕脚  
 每叁參圓 腫一服見功包無復發  
 每盒 專治小兒胎毒週身鹹粒連年爛脚油蟻  
 壹圓 頑症一擦見功  
 止癢膏 但人之身體乃氣血作用人之將老  
 鹿尾巴丸 牛料拾圓 氣血必弱百病類生精神不足心所  
 欲做之事而力不從心雖有美妾嬌妻黃金萬兩亦是徒然若服此丸  
 之後補氣補血日見身體強壯精神奕奕為所欲為如齊桓公曾寡人  
 不可一日無○○方知此丸之効也  
 馬立邦 擅醫奇難雜症專治痔瘡包無痛苦外埠問証藥  
 金三圓 加拿大雲高華片打馬壹百壹拾二號  
 通信地址 GECK LOCK SIE 雲梅益豐 廣萬生仁理  
 112 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada  
 ◎營業部啓事  
 本報兼接理各種印件：如傳單，貨單，名片，餐館菜單，發據，信封  
 ，信箋，徵信錄，相冊，及書籍等。名目太繁，恕未枚舉。均工作精  
 美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。  
 美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

大婦正藥

盆增 恩情

孔子曰：「食色性也」夫婦為人倫之本。關於兩性衛生常識豈可不從事求哉？（下列各處匣內均附有常識一份）倘男子患有腎萎早洩。不特情慾至無且難期成孕。故男子於行房五小時前

（一）加料參羊丸 十粒，則治萎洩，立見奇功，唯為天降婦嬌（女子宮冷不感同房，且可避孕）夫婦交歡後立即吞服一「藏器大補丸」二十粒，明日不覺神倦腰痛，勝過人參補丸，並可止汗壯骨，一試便知。如平時肝腎兩虧，則可操服「改良再造丸」四五粒至十粒，如平素遺精滑瀉白帶，則可兼服「四倍固精丹」。如男女氣血兩虧，肝腎不足，則可操服「五藏奇效丹」。如患肺弱咳嗽痰多胸脅刺痛，則可兼服「此種肺腎滋」各症兼服法。匣附詳細說明書。

（以上各種）加拿大 溫哥華 總代理 廣慶生 司

KWONG MAN SANG CO. LTD.  
286, Pender St. E.  
Vancouver 4, B. C. Canada

對症丸膏

香港肺腎病專科陳養吾中醫師謹佈。地址：香港英皇道九十三號「養吾堂藥廠」

英文地址：Yeng Ng Tong Medical Manufacturer. 93, King's Road Hong Kong

理代總加拿 號安均埠雪

AMERICAN PRESIDENT LINES

司公船輪 統總國美


號安均

總代理美國總統輪船公司華人客務  
代理環球各航空公司飛機客票  
代售詩晏亞鐵路火車票

辦理他國護照各種旅行文件  
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費。由本  
號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船  
期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。一  
欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期  
威爾遜總統 四月十六  
克利夫蘭總統 五月二日  
由香港開往大埠船期  
克利夫蘭總統 四月十日  
威爾遜總統 五月三日

Quon On Co. Ltd.  
254 1/2 E. Pender St.  
Vancouver, B. C.  
Tel: PA. 1025



**AMERICAN PRESIDENT LINE**  
781 Sacramento Street - San Francisco 9 - California, U.S.A.

# 美國總統輪船公司

溫哥華 由  
往香港 三百六十五元五  
來回票六百元九十五元

總統輪航行太平洋上有悠久的歷史其假期，設備，服務，久為旅客所稱道最近設施有下列優點華僑旅行請留意焉

- 三等位添置通氣管使冷暖調節
- 聘用華裔廚師烹調西餐
- 客艙室至有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具
- 船員用華裔大寫男女管掌
- 行李免費額增至二百五十磅

便利：如藉華僑到美國時可自由埋埠留居本公司在三藩市設華人事務所料理華客

在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢











洪門信條

**THE CHINESE TIMES**  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

域埠依稀

「雲！我很同情你，我很原諒你，不過……你說我大半年當中，沒有信寄給你，那就是冤枉得很，我的確會寫幾封信寄給你，但無法轉遞，原件壁還，我在這裡不知你生死如何？我時刻為你禱告，時刻希望你留在人間，現在得到和你重逢。雖然你名花有主，但我的心現在可以放下，希望你以後好好的過着愉快日子吧！」烟雲同情地說：

「雲！現在幸得你汪涵海量，寬恕我這苦命，我很感謝你，成嗎？」以前看那齣悲劇，描述一對青年男女離別之變幻，離別之痛苦，現在我倆當做它的主角了。」

「雲！過去的往事，請不可再提，現在你和我作初相識好嗎？」

「雲！你記得，過去的往事如烟，不可多提。」

烟雲抱着麗霞一個熱吻，兩人飲完咖啡，踏出門前，被雙動人的影子。被迷濛的晚霞遮閉的了！

（完了）

酷熱的夏夜。一般鴿籠式的房

四三一

第五回 艱苦求師決心擊倭寇 風塵走俠豪氣逼崑崙

這是江兄的行李。內面有江兄的銀兩。都是我父親由那店中替兄取回來的。現在江兄若要在任住兩天。也不妨。不然就請上路吧！他日再為相見。」江小鶴聽了。一怔。便也抱拳說。徐老爺現在家中嗎？徐雁雲點頭說。在家。一聽度却十分冷淡。江小鶴說。既然在家。數請來見一面。我江小鶴千里迢迢。來拜拜他為師。學不起鐵棍我沒法子。我到別處再練去。幾時能飽拳起鐵棍。幾時我再來。但我這條命是他教的。我任憑尊打擄了明日。好容易才轉傷養好。我應當跟他見一面。給他叩個頭。拜謝救命之恩。然後我再跟他說幾句話。我跪走了。」徐雁雲擺手說。不必了。一江湖人彼此相助。原不算什麼。江兄不必掛。你趕快回你鮑巴縣去吧。你若真得我家父子是好朋友。等到將來我們跟鼠輩爭鬥之時。你不要攔入就好了。」又冷笑說。你回去可以告訴鮑振飛。鮑志騰。鮑志起。鮑志鳴。葛志強等人。就說我徐家父子在今年秋天。必要找他們去。請他們準備一些。說畢轉身就走。江小鶴却急忙趕過去。把他攔住。喘腳說。徐大哥。你說的這話我不明白。我雖是崑崙派門徒的兒子。但我却是他們的仇人。徐雁雲用一推江小鶴。冷笑道。誰信！江小鶴幾乎被推倒。趕忙迫出屋去。又把徐雁雲拉住。一手拍胸發誓說。我江小鶴若說一句假話。叫我天誅地滅。我爹爹被龍家兄弟殺死的。我在鮑老頭子家裏放槍。要轟了鮑志霖的欺辱。這次是我殺了龍家兄弟。才逃出來。我要拜你爹爹為師。就是為學好了武藝。回去報仇。徐雁雲態度有些緩和了。轉過身來。正要對江小鶴詳細問話。忽見閭中俠由小門裏出來。手裏拿着密封信。滿面怒色。說。不要聽他的狡辯。他是鮑崑崙手下的。人。派他來是為探訪我家的事情。是要知道我們怎樣對付他們崑崙派。走到了臨近。拿封信對江小鶴說。我若不拆開你這兩封信。就幾乎受了你的騙。現在你快走。回去告訴你們崑崙派。

△發怒是最高藝術

情緒并不激動。但當時使別人的情緒極爲激動。

△「恨不教身千萬蝶。明花爭上美人頭。」男人對靚女人。總是「欲得之而甘心」的。

△有露自然香。唔使東風漾。

故有才者不自詡。無學者則自吹。

「時事感懷」兩首以奉

秘京 李君少白

李少白

其 一  
亞興華鎮遼東 勵精圖治發爲雄  
年極枯癯消滅 海宇澄清翕大同

其 二  
甘亡國作財奴 非亞同盟已疾呼  
諸野心侵略者 漫存妄念肆輕鯨

餘情未已 再和二章

前人

黃夢光

月案的相交，  
那美麗底影子兒；  
刻在循環我底的腦海裏，  
那堅韌底志向，  
值得我對你崇拜：  
那高尚底品格，  
使我留下了一個很深底印象。  
你苗條的字跡上面，  
以斐然出你底天真無邪。  
你勇敢言辭的鼓勵，  
增強了我掙扎的決心；  
萎在寂寞裏多年的我，  
今獲得你友誼甘泉的灌溉，  
又找到一線光芒的新生。  
以環境給與我們的是不合理化，  
我們更用不着徬徨，  
怕就會奔向滅亡的道路；  
！我們剛健地挺起了胸膛，  
集起我們雄厚的力量，  
克復任何的困難，  
魂夢幻中的真理。  
我們無窮的熱血，  
清舊社會遺下的醜跡；  
我們智慧底洪流，  
衝破封建的障時，  
個生命底旅程的勇敢戰士，  
看！成功正向着我們招手了。  
們一同去迎接它光臨吧！

◎馬遜修傢私製造廠  
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B.C. TA. 346

◎專醫瘋癲症

由唐山特辦蘇癆藥

蘇癆藥 服廿元 分兩服內有單詳明經

症一次重症多服數劑

搜紅仙方每服五元

最要者 苗藥主明等處皆千史定

OWL DRUG CO.  
 舖材藥路澳  
 聘有華人店員在喜市定  
 夾餉街服務支店在喜市  
 定街夾亞細街  
 Guisacote 止咳良藥  
 壹元及壹元七毛五  
 Bolden 神效風濕丸  
 二元三毛九  
 三元九毛五

(行)

(銀)

(可)

(地)

(滿)

**借債能助營業否**

若汝宜一低廉價之債項以

展開生意或改革之

變爲現代化倘汝有

能力還債滿地可銀

行可以幫助汝

生銀是本行之營業

諸爾與就近司理商

量無論何等堅固營

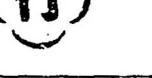
業計劃他必樂意在

可能範圍幫助汝

滿地可銀行與加

國各界人士接洽

已有百三十年矣



**BANK OF MONTREAL**

Chungking Chop Suey  
 178 East Pender St.  
 Vancouver, B.C. Canada.  
 Marine 1734

重慶唐餐館  
 日夜不停市  
 大謙兼小酌  
 男女僑胞呀  
 雲城第一家  
 菜晏頂瓜瓜  
 隨時可應駕  
 請來幫襯吓

加拿大寶商  
利德烟草有限公司  
Heasley Trading Co. Ltd.  
71, East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5860  
5783

代理

各種香煙  
蔴糖發行  
大小光顧  
一律歡迎

地址在金利源與記右隣

**力行有接**

**司眼會針**

**理介紹職業即日停止**

**加**

**限公司**

Lee Han Agencies Co. Ltd.  
-276 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 Marine 9038

**龍**

**參茸**

**補**

**東安專**

**參貝**

**富**

**參茸**

**◎醫生黃基霜**

地址：蘭路街門牌四百四十六號  
電話 Marine 5995

**天福堂藥廠** **龍標**

**利濟丸**

治主  
 一服即好  
 食滯感冒  
 百發百中  
 嘔吐肚痛

**安樂康藥廠** **監製**

**龍力丸**

男界體健  
 專效特體  
 藥專效特

行旅家居  
 藥良效大

治主  
 一服即好  
 食滯感冒  
 百發百中  
 嘔吐肚痛

**龍標**

**欖茶**

治主  
 一服即好  
 食滯感冒  
 百發百中  
 嘔吐肚痛

男界體健  
 專效特體  
 藥專效特

**阿皮膏**

化痰止咳  
 順氣提神  
 四時可服  
 老幼咸宜

**天福堂涼茶**

治症  
 略列

發熱吐瀉  
 濕熱肚痛  
 痲痧熱症  
 開胃消滯  
 止渴解下

原名  
 涼茶  
 名原  
 涼茶  
 名原

**當歸**

調經種子  
 補血補氣

門總代理  
 天福堂藥廠  
 三三五二一號  
 八八六五號院報電  
 院四十街五月初十門漢



**司公貨雜生永**  
WING SANG CO.  
2021 South Railway Ave.  
Regina, Sask. Phone: 36400

加拿大  
京果海味  
油糖雜貨  
參茸藥材  
各式藥酒  
合時瓜菜  
新鮮火肉  
火鴨叉燒  
豆腐芽菜

**SUNBEAM BREAD**  
生美  
鮮味  
新邊麵包

**司公頓伊埠雲**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
VANCOUVER  
君在伊頓百貨公司交易  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
實價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信心

**髮絲司公活聯**  
LINWOOD COMPANY  
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.  
Phone PA. 7825

專造  
餐館  
旅館  
男女白  
各種說衫  
專辦  
祖國絲髮  
極細絲髮  
男女髮袍  
男女髮服  
男女用品

**Player's "MILD"**



最溫和及最  
美味之煙仔

**Mount Pleasant Chapel**  
EMerald 2161  
Kingsway at 11th Ave.

**爛銅鐵廢布破鞋**  
亦向民間大搜購

廣州訊：共區物資缺乏，粵共  
供給合作社，特下各各地合作社  
目，包括廢鐵、廢布、破鞋、破  
布、廢車輪、碎舊膠鞋、鋁、鋅  
等。廢車輪、碎舊膠鞋、鋁、鋅  
等數十種。其收購範圍，比私營  
架店仍廣闊。連舊鐵、破舊鋼  
亦為收購之例。由此可知中共物資  
缺乏情況。據中共稱，至四月初止  
。當供給合作社統計，已收購破布  
一萬四千一百多擔。廢車輪一千五百  
三十多擔。雜銅一萬四千四百多擔  
。雜鐵五千八百多擔。現中共已  
組織巡邏收購小組，及利用各小商  
販下鄉收購。各地民間廢舊料，經  
中共逐戶搜購後，已一無存存。

**△國內新聞▽**  
**禪共幹作威福**  
**被三大漢賊黨懲戒**

佛山訊：禪共府稅局職員陳鎮  
波。家寓滙源里。四月廿三晚八時  
許。前赴附近之大塘街存廁所如廁  
。詎被三大漢賊黨。一入後。後  
將之緊抱。其餘二人分執其兩臂。其  
內塞進。其體力掙扎。以致其喉嚨  
糊口。又不能叫喊。因一張口。則  
。又其喉嚨塞入口內。如是糾纏約十  
餘分鐘。其口被塞滿。其面  
。其面亦盡為其所塞滿。大漢等始將  
之拋棄於其坑中。然後出門而去。  
及陳從其坑中爬出。大漢等已  
不知所踪。又因陳喉嚨塞滿。其  
。祇得狼狽返家。沐浴更衣。始  
赴其警局報案。聞此大漢等。係  
因陳欺騙人民。安撫威福而起。  
該三大漢賊黨。前曾因被  
。遭受勒索者云。

**司公行和中**  
CHUNG WO HONG CO.  
Phone MA. 9612  
237 Powell St. Vancouver, B.C.

雜貨藥材  
油米茶糖  
鹹魚醬料  
合時水貨  
價廉物美  
大幫供應  
司理  
周幹棟  
啟

**Wah Sun Book Shop**  
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

新到圖書目錄即備歡迎取閱

**華新書局**

柔佛七毛五	龍子祥著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五
柔佛七毛五	李我著	交際手冊	五毛五

**B.C. COLLATERAL**  
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物留候壹  
年秘密交易

本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡、  
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜  
携來此等物即以九折計  
寄市定街東七十七號車時押舖廣告

**隆裕廣**  
KWONG YEE LUNG CO.  
135 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

新到  
鹹魚雜貨  
抽油醬料  
參茸藥料  
如蒙光顧  
極表歡迎  
大幫

**威古**  
快捷妥當  
煤炭出售  
接車行李

232 E. Pender St.  
Phone MA. 9487

**THE ROYAL BANK OF CANADA**  
支行位于維多利亞市定街

本行接駁香  
港匯單。其  
論郵匯電匯  
。均能轉駁  
。妥當。價格  
相宜。歡迎  
華友貯蓄。

**Now! GB enriched**  
GENERAL BAKERIES LIMITED

暗市黨長壽店  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0141  
VANCOUVER 4, B.C.

**參歸精**  
補血強身  
參歸精乃採集國產最名貴之  
人參與華北當歸精液配合中  
和藥品製煉而成其功效力比較  
普通之補劑強十倍具有  
(補腦)(補血)(補腎)三大補力  
任何虛損之症月中常服  
一二盒則體魄強健如神  
有如生龍活虎服藥服用  
保證滿意誠補身之妙品

甜素  
尿糖  
藥健  
菴家陳

號五零百三中道輔德港香：行發總

**司公貨雜隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. Pender St.  
Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B.C.

新到大幫  
雙喜牌  
雙喜牌  
米苗絲  
國祖到新  
貨雜

**Simon's HAVANAS**  
全加拿大之華人  
菸館發售重文公  
司之呂宋煙經有  
八十年之久歷  
史該公司之經紀  
人員誠覺得萬分  
榮幸為華友服務

**Pandora CEDAR**  
EL PRODUCTO  
FOR REAL ENJOYMENT

**黃漢 歷紀事務所**  
填報工商入息稅紙  
解決：入籍移民事件  
整理：生意數目部記  
各種保險，營業買賣

**WONG HORNE AGENCIES INSURANCE**  
441 GORE AVE., VANCOUVER, B.C.  
Tel: 1754

**奇異藥水**  
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡  
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身麻痺 肚腹氣痛  
瘡癤疥癩 口舌生瘡 筋骨疼痛 腰背骨痛  
此藥內外兼治，功效如神，早經風行全球各地，有口皆碑。  
「價目」每樽大號壹元二角五分 二號七角五分 三號三角  
各埠各大商店均有代售

總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.



—



100

100



